



PLAN DES ÉTUDES GYMNASIALES

DOMAINE DES LANGUES ALLEMAND LANGUE 2

1. Dotation horaire (leçons hebdomadaires)

Niveaux	1	2	3	4
Discipline fondamentale	4*	3	3	4

* 3 leçons hebdomadaires en première année pour les élèves qui suivent le "pont latin" (avec réduction proportionnelle du programme).

2. Objectifs généraux de formation

L'enseignement des langues étrangères contribue à l'ouverture d'esprit et à l'épanouissement de la personnalité.

- Il développe la capacité de s'exprimer et de comprendre les autres.
- Il favorise l'ouverture au monde en permettant aux élèves de découvrir d'autres cultures, d'autres pays et régions linguistiques d'une manière autonome au travers de leur langue
- Il favorise une attitude d'ouverture envers d'autres cultures
- La confrontation aux langues étrangères et aux autres cultures amène une meilleure compréhension de la langue, des connaissances culturelles et de soi.
- Il donne la possibilité de manier différentes formes de la langue.

L'enseignement de l'allemand favorise la communication avec la Suisse alémanique et développe une attitude d'ouverture et de compréhension pour sa langue, sa mentalité et sa culture.

Etant donné le caractère bilingue du canton de Fribourg et la diversité culturelle en Suisse ainsi qu'en Europe, la maîtrise de la langue allemande facilite la collaboration au niveau social, culturel, politique et économique et donne aux élèves une plus grande flexibilité au quotidien, dans leurs études et leur métier.

3. Objectifs fondamentaux

3.1. Connaissances fondamentales

- Connaître les bases fondamentales (syntaxe, sémantique, pragmatique) de la langue parlée et de la langue écrite
- Connaître un choix d'aspects de la culture germanique.

3.2. Savoir-faire

- Comprendre dans sa diversité la langue allemande authentique parlée
- Comprendre les messages oraux dans leur globalité d'une part, et en extraire les informations nécessaires à une compréhension approfondie d'autre part
- Lire et comprendre également des textes littéraires et non littéraires d'un niveau exigeant et en paraphraser, simplifier, analyser et évaluer le contenu

- S'exprimer de manière compréhensible et correcte dans des situations de communication simples de la vie quotidienne aussi bien que dans des conversations portant sur des sujets exigeants
- Maîtriser différentes formes d'expression écrite
- Se procurer et classer des informations (seul ou en groupe), les présenter oralement ou par écrit sous une forme qui est adaptée au contenu et à la situation
- Se procurer de manière autonome des informations relatives à l'usage linguistique et aux connaissances culturelles dans des ouvrages de référence
- Développer créativité et stratégies favorisant la compréhension orale et écrite

3.3. Savoir-être

- S'adapter à des situations linguistiques données en faisant preuve d'imagination, de compréhension et d'entendement, être prêt à communiquer avec autrui et s'exprimer avec assurance
- Être disposé à élargir continuellement ses connaissances et sa compétence linguistique, et les évaluer de manière auto-critique
- Être ouvert aux techniques d'apprentissage qui servent d'appui et favorisent l'acquisition de langues étrangères
- Faire preuve d'intérêt pour les habitants ainsi que pour la vie sociale et la culture des pays et des régions de langue allemande

4. Objectifs sommaires – Contenus – Matières apparentées

Objectifs sommaires	Contenus	Matières apparentées
<p>1^{ère} et 2^e années</p> <p>Compréhension écrite et orale</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suivre l'enseignement - Comprendre des textes adaptés au niveau après une seule écoute - Lire des textes de manière compréhensible et avec une prononciation correcte - Appréhender les informations essentielles d'un texte oral ou écrit d'une certaine longueur - Maîtriser des stratégies permettant de comprendre des textes plus difficiles <p>Expression orale et écrite</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parler de manière compréhensible et dans une large mesure correctement en situation de communication simple; gagner en assurance en communication libre et spontanée - Décrire des situations, des personnes et des événements ; expliquer des rapports et des relations 	<ul style="list-style-type: none"> - Textes de compréhension orale préparés (situations de la vie courante, pièces radiophoniques, récits brefs, chansons) ; séquences facilement compréhensibles de radio, tv, vidéo - Textes simplifiés et textes originaux simples à degré de difficulté croissant (manuels, nouvelles, romans, poèmes, textes non-littéraires) - Situations orales de tout genre: p.ex. demander et décrire un itinéraire; exprimer des avis, des souhaits, des sentiments; exprimer l'approbation, la justification, le refus - Jeux de rôles, dialogues - Acquérir des expressions utiles pour donner son avis - Répondre à des questions de compréhension de textes; rendre compte du déroulement d'événements; petites interprétations de textes; restitution de textes entendus ou lus; petits exposés 	<ul style="list-style-type: none"> - Société, politique, culture, civilisation, sport

<ul style="list-style-type: none"> - Rédiger des textes sous différentes formes <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> - Approfondir et étendre les domaines fondamentaux de la grammaire <p>Vocabulaire</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consolider et élargir continuellement le vocabulaire actif et passif - Utiliser les dictionnaires et les ouvrages de références avec assurance et de manière adéquate <p>Civilisation</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se faire une idée de la vie quotidienne et de la culture des régions et pays germanophones 	<ul style="list-style-type: none"> - Exercices de restitution; répondre à des questions de compréhension de textes; expliquer et transformer des textes (paraphrase, transformer des passages isolés en dialogue); résumé; compte rendu; description d'images; rédiger des textes sur la base de série d'images etc. - Structures de phrase dans les propositions principales et subordonnées; phrases simples - série de phrases - phrases complexes; propositions relatives; interrogatives indirectes; ordre des parties constituantes de la phrase; négation; déclinaisons des adjectifs (comparatif, superlatif); conjugaison des verbes; verbes de modalité; conditionnel; passif; pronoms; prépositions; compléments de lieu et de temps - Travail de vocabulaire sur la base de textes et d'exercices relatifs aux quatre compétences de base; exercices et jeux basés sur le vocabulaire; apprentissage du vocabulaire - Textes sur la culture, l'histoire, la géographie, l'économie, le sport 	<ul style="list-style-type: none"> - Langue maternelle, autres langues étrangères
--	--	--

<p>3^e et 4^e années</p> <p>Compréhension orale et écrite</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les objectifs sommaires formulés pour la 1^{ère} et 2^{ème} année restent valables, mais englobent aussi des textes plus difficiles - Saisir les qualités particulières et esthétiques d'un texte littéraire - Connaissances d'histoire littéraire (opportunément) <p>Expression orale et écrite</p> <ul style="list-style-type: none"> - S'exprimer de manière compréhensible et grammaticalement correcte, à une vitesse d'élocution adaptée - Prendre part activement aussi à une conversation ou à une discussion sur un sujet exigeant - Décrire également des situations complexes, des personnages à plusieurs facettes, et des événements de manière détaillée; 	<ul style="list-style-type: none"> - Textes oraux authentiques avec contenu d'actualité: documents radiophoniques et télévisuels (reportages, compte rendus, discussions, nouvelles) - Articles de journaux et magazines - Œuvres complètes de la littérature allemande (éventuellement des extraits); genres et domaines thématiques variés (accent mis sur le XX^{ème} siècle) - Communication libre d'idées, de points de vue et de sentiments; savoir s'adapter à son interlocuteur dans différentes situations de communication orale - Dialogues et discussions portant sur des problèmes de la société d'aujourd'hui (argumenter, défendre son propre avis de manière convaincante) 	<ul style="list-style-type: none"> - Les textes littéraires et non-littéraires offrent suffisamment de possibilités pour un enseignement interdisciplinaire, p. ex. avec l'histoire, les sciences naturelles, la philosophie, la religion - Autres langues, surtout langue maternelle
---	---	---

<ul style="list-style-type: none"> - Expliciter des rapports et des relations dans un contexte donné - S'exprimer sous des formes écrites diverses de manière correcte <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> - Disposer de solides connaissances de la grammaire élémentaire, approfondir et élargir différents domaines de la grammaire <p>Vocabulaire</p> <ul style="list-style-type: none"> - Disposer d'un vocabulaire actif et passif continuellement élargis - Comprendre et formuler des explications plus complexes de mots dans la langue cible <p>Civilisation</p> <ul style="list-style-type: none"> - Étendre les connaissances acquises en 1^{ère} et 2^{ème} année 	<ul style="list-style-type: none"> - Étudier, expliquer et analyser des textes (acquérir des moyens permettant l'analyse de textes) - Rédactions sur des thèmes généraux (inspirés des centres d'intérêts des élèves); composition relative à la littérature (étude, analyse, commentaire de textes) - Compositions libres - Exposés - Rapports de travaux (p. ex. travaux de groupes) - Lettres <ul style="list-style-type: none"> - Construction de phrases complexes; discours indirect; les sous-groupes de pronoms et adverbes; les auxiliaires de modes et verbes apparentés; relation des verbes avec les mots de la phrase (verbes transitifs et intransitifs, verbes réfléchis, personnels ou impersonnels) - Traductions (comparaison linguistique) <ul style="list-style-type: none"> - Enrichissement du vocabulaire (au moyen de textes oraux et écrits) - Utilisation du vocabulaire dans des exercices correspondant aux quatre compétences de base 	<ul style="list-style-type: none"> - Langue maternelle
---	--	---

5. Indications méthodologiques et didactiques

Les élèves des premières classes gymnasiales ont appris l'allemand depuis six ans, ils ont acquis les connaissances de base de la langue allemande et sont donc en mesure de suivre le cours en langue allemande. Leurs capacités s'étant toutefois révélées divers, leurs compétences linguistiques sont variables. Les enseignants sont tenus d'en tenir compte afin d'équilibrer le niveau dans les classes. Ils s'efforcent de susciter et de maintenir une motivation optimale et une attitude favorable envers la langue allemande.

Les élèves seront encouragés à mettre en pratique la matière acquise dans des situations quotidiennes et dans leur entourage. Les contacts avec des élèves de langue allemande, avec la Suisse alémanique et les autres communautés germanophones doivent être encouragés, par exemple à travers une correspondance écrite, des échanges de classes ou d'élèves, des semaines d'étude, des excursions, des séjours linguistiques; dans les écoles bilingues également, on encouragera des projets communs, des stages en section alémanique, Tandem, etc.

En outre, il est conseillé d'initier les élèves à la situation linguistique du canton et de la Suisse alémanique, et de les confronter au dialecte afin d'abolir certains blocages par rapport à celui-ci, et ce dans le but de leur faire comprendre que le dialecte et la langue standard font partie de l'identité linguistique des Suisses alémaniques. Cette initiation devrait les encourager à nouer des liens avec la partie alémanique du canton et la Suisse alémanique; un cours à option "Schweizerdeutsch" renforcerait cette prise de conscience.

Afin que les élèves puissent approfondir leurs capacités de communication de manière optimale, les leçons seront orientées vers l'élève, en le stimulant et en lui offrant la possibilité de travailler de manière autonome. Les enseignants s'efforceront de créer un climat de travail fructueux; ils disposeront de méthodes d'enseignement variées et les appliqueront de manière ciblée afin d'apprécier chacune à sa juste valeur les différentes méthodes d'apprentissage (p.ex. projets, travaux en atelier, méthodes d'apprentissage ouvertes, enseignement magistral, travaux en groupe, travaux individuels sous diverses formes de représentation).

Les élèves doivent être amenés à un apprentissage autonome et responsable. Ils maîtrisent des techniques de travail et d'apprentissage (p.ex. l'utilisation des moyens audio-visuels) et ils ont l'occasion d'appliquer leurs connaissances et capacités de manière autonome dans un enseignement ouvert. C'est la raison pour laquelle ils participeront à la planification et à l'organisation de la leçon.

Durant la formation gymnasiale, les quatre compétences de base (compréhension orale et écrite, expression orale et écrite) seront exercées et favorisées de façon continue. On veillera en particulier à ce que l'enrichissement du vocabulaire et l'approfondissement des compétences grammaticales ne soient pas détachés des thèmes de la leçon, mais qu'ils soient, dans la mesure du possible, liés à un contexte.

6. Enseignement interdisciplinaire: possibilités

Faisant référence à une multiplicité de thèmes, l'enseignement de la langue allemande justifie une approche interdisciplinaire dont la liste suivante propose diverses modalités.

a) *En liaison avec des branches voisines (langue maternelle ou d'autres langues étrangères)*

- Comparaison de formes, usages linguistiques, lexique
- Histoire de la langue
- Projets bilingues (p.ex. journal d'élèves, guide touristique)

b) *En liaison avec d'autres branches (p. ex. histoire, économie, arts, sciences naturelles, philosophie)*

- Etude d'une époque donnée (p.ex. le romantisme, l'expressionnisme, etc.)
- Préparation d'un voyage d'étude
- Projets divers (réalisation d'un film, journal d'élèves)
- Etude de thèmes liés à la vie quotidienne (p.ex. l'alimentation, la communication)

Le travail interdisciplinaire peut être réalisé de plusieurs manières

a) *Interne à l'école*

- Semaines d'étude thématique, projets
- Collaboration entre professeurs de différentes branches (p.ex. Tandem intégré, thématiques communes, échanges de professeurs, enseignement en langue étrangère)

b) *Externe*

- Contacts avec d'autres élèves (p. ex. par internet, échange ou voyage d'étude)
- Excursions (p. ex. visites d'expositions)
- Semaines d'étude et projets.